

Lista publicațiilor
lect.dr. Delia Ioana MORAR

A. Cărți și capitole în cărți

1. Delia Morar, *Le visioni di Marcovaldo*, în *Raccontare Calvino* a cura di Luigi Tassoni, Milly Curcio, Monica Fekete, 2024, Rubbettino Editore, Catanzaro, ISBN 978-88-498-8212-4, pp.87-98.
2. Delia Morar, *Cartea și valoarea cărții în opera lui Umberto Eco*, 2021, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, ISBN carte: 9786061718443.
3. Delia Morar, Nicolae Șera, *Sur le baroque encore ... Ancora sul barocco*, Édition universitaires européennes, *Sarrebruck*, Amazon Distribution GmbH, *Leipzig*, 2010, ISBN 978-613-1-55376-9.
Delia Morar, Nicolae Șera, *Sur le baroque encore ... Ancora sul barocco*, 2009, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, ISBN 978-973-133-610-7.

B. Manuale

1. Delia Morar, Dana Feurdean, *Test d'italiano*, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2007, ISBN 978-973-133-162-1.

C. Articol/studiu publicat în revistă de specialitate de circulație internațională sau națională indexate:

1. Delia Morar, *Dopo cento anni con Italo Calvino*, în volumul *Questiones Romanicae XII: Biografia. Noi perspective metodologice, delimitări tematice, studii de caz*, Editura Universității de Vest din Timișoara, Timișoara, 2025, pp. 285-292, ISBN: 978-973-125-877-4, DOI: 10.35923/QR.12.02.22.
2. Delia Morar, *Plurilinguismo e disordine del mondo in Carlo Emilio Gadda*, în volumul *Questiones Romanicae XI/1: Diversitate culturală și plurilingvism în spațiul romanic*, Editura Universității de Vest din Timișoara, Timișoara, 2024, pp. 237-245, ISBN: 978-973-125-877-4, DOI: 10.35923/QR.11.02.20.
3. Delia Morar, *Identità e diversità in alcuni scrittori italofoini: Jhumpa Lahiri, Helena Janeczek e Bijan Zarmandili*, în volumul *Questiones Romanicae X/2: Identitate-Diversitate*, Editura Universității de Vest din Timișoara, Timișoara, 2023, pp. 323-321, ISBN: 978-973-125-877-4.
4. Delia Morar, *Per ricordare Caravaggio: Il dono di saper vivere vs. Fluturele negru*, în volumul *Questiones Romanicae IX/2*, Editura Universității de Vest din Timișoara, Timișoara, 2022, pp. 286-297, ISBN: 978-973-125-877-4.
5. Delia Morar, *Il romanzo degli intrecci*, în volumul *Il romanzo italiano contemporaneo (1950-2021)*, 2021, Editura Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, ISBN volum: 978-606-37-1161-9.
6. Delia Morar, *Il libro come brandello di memoria nella Storia della lettura di Manguel e nella Memoria vegetale di Eco*, în revista *Lingua* (indexată BDI, prezentă în bazele de date internaționale CEEOL și EBSCO), Cluj-Napoca, Year XV, No.2/2016, pp. 107-116, ISSN 2068-5351.

7. Delia Morar, *L'ossessione per la parola scritta in Eco e Pennac: Il Pendolo di Foucault vs. La prosivendola*, CEEOL EBSCO, <http://www.ceeol.com>; <http://www.ebsco.com>, No.2/2015, P.100-111.
8. Delia Morar, *L'attualità di Dante: un inferno delle persone vs. un inferno moderno dei libri*, în revista *Lingua* (indexată BDI, prezentă în bazele de date internaționale CEEOL și EBSCO), Cluj-Napoca, Year XIV, No.1/2015, pp. 103-113 (în tipografie), ISSN 2068-5351.
9. Delia Morar, *L'identità oggi: dalla letteratura alla realtà*, în revista *Lingua* Cluj-Napoca, Year XIII, No.2/2014, pp. 19-26, ISSN 2068-5351.
10. Delia Morar, *Il testo narrativo come gioco nelle lezioni di Calvino e nelle passeggiate di Eco*, în revista *Lingua*, Cluj-Napoca, Year XIII, No.1/2014, pp. 75-82, ISSN 2068-5351.
11. Delia Morar, *La rivalutazione della lista nella visione di Umberto Eco*, în revista *Lingua*, Cluj-Napoca, Year XII, No. 2/2013, pp.79-86, ISSN 2068-5351.
12. Delia Morar, Dana Feurdean, *Negoziare la propria identità culturale in un mondo che cambia*, în revista *Lingua*, Cluj-Napoca, Year XI, No.1/2012, pp. 97-108, ISSN 2068-5351.
13. Delia Morar, *L'importanza dei temi di cultura e civiltà nel curriculum. Formare lo studente europeo*, în revista *Lingua*, Cluj-Napoca, Year X, No.1/2011, pp. 41-48, ISSN 2068-5351.
14. Delia Morar, *La rilevanza del fattore interculturale nell'insegnamento della lingua straniera*, revista *Lingua*, B. Cultură și civilizație, anul VIII/2009, pp. 81-86, ISSN 1582-5868.
15. Delia Morar, Dana Feurdean, *Il testo giornalistico dai parametri pragmatici allo sfruttamento didattico*, în revista *Lingua A. Lingvistică*, Cluj-Napoca, Anul VI-VII/2007-2008, pp. 221-233, ISSN 1582-585X.
16. Delia Morar, Dana Feurdean, *Dictionar italian-român/român-italian de termeni juridici, rezultat al unei fructuoase colaborari*, în revista *Lingua A. Lingvistica*, Anul V/2006, pp.303-308, ISSN 1582-585X
17. Delia Morar, *Barocco, Adone e Teatro* în revista *Lingua B. Cultură și civilizație*, Cluj-Napoca, Anul II/2003, pp.198-220, ISSN 1582-5868.
18. Delia Morar, *Măștile Commediei dell'Arte – possibile arhetipuri ale globalizării*, în *Annales Universitatis Apulensis, Philologica*, Alba-Iulia, 2004, pp. 275-280, ISSN 1582-5523 (prezentă în baza de date internațională CEEOL)
19. Delia Morar, *Comedianții și Commedia dell'Arte*, în revista *Aurora*, Oradea, Nr. 14/2003, pp.444-448, ISBN 973-8032-31-8; ISSN 1221-4272.

D. Volume colocvii internaționale publicate în străinătate

20. Delia Morar, *Verità e finzione nei romanzi di Alessandra Sarchi e Simona Vinci*, în volumul colviului internațional de italianistică al Universității din Craiova: La prosa italiana tra comunicazione e invenzione letteraria, Atti del XII Convegno internazionale di italianistica dell'Università di Craiova, 29-30 settembre 2022, Franco Cesati Editore, Firenze, 2024, pp. 549-559, ISBN 979-12-5496-144-5.
21. Delia Morar, *Le confessioni di un giovane e-book nella visione di Umberto Eco*, în volumul colviului internațional de italianistică al Universității din Craiova: Dal libro a stampa a internet: metamorfosi della ricerca linguistica e letteratura italiana Università di

Craiova 15-16 settembre 2017, Franco Cesati Editore, Torino, 2019, pp. 255-265, ISBN 978-88-7667-789-2.

22. Delia Morar, ***La letteratura oggi tra norma e trasgressione***, în volumul simpozionului internațional: *Presente e futuro della lingua e letteratura italiana: problemi, metodi, ricerche*, Universitatea din Craiova, 18-19 septembrie 2015, Franco Cesati Editore, Torino, 2017, pp. 703-712, ISBN 978-88-7667-643-7.
23. Delia Morar, ***Il libro come passione e provocazione per Eco e Borges***, în volumul *Quaestiones Romanicae*, nr. IV Lucrările Colocviului internațional Comunicare și cultură în România europeană (ediția a IV-a/2-3 octombrie 2015), publicat în 2016, ISSN – 24578436, ISSN-L 24578436, "Jozsej Attila" Tudományi Egyetem Kiado Szeged – Editura Universității de Vest din Timișoara, pp.326-333.
24. Delia Morar, ***Il discorso storico inventato e reale nel Nome della Rosa e in Imprimatur***, în volumul colocviului internațional: "Discorso e cultura nella lingua e nella letteratura italiana", **Franco Cesati Editore, Torino**, 2014, pp. 647-657, ISBN 978-88-7667-506-5.
25. Delia Morar, Dana Feurdean, Mariana Toma, ***La promozione della lingua e della cultura italiana in Romania, in Insegnamento dell'italiano L2/LS all'università, Nuove sfide e opportunità, Il Poligrafo, Padova***, 2010, pp. 167-182, ISBN 978-88-7115-663-7.

E. Volume colocvii internaționale publicate în țară

26. Delia Morar, ***L'immaginazione barocca di Carlo Emilio Gadda***, în volumul colocviului internațional *Romania Contexta III: Eccesso e abbuso nelle letterature romanze*, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2023, pp. 147-160, ISBN: 978-606-37-1870-0.
27. Delia Morar, ***Cancellazione autoriale e mancanza di intreccio in alcuni casi e romanzi contemporanei***, în volumul colocviului internațional *Romania Contexta II: Sparizioni, cancellazioni, dimenticanze nelle letterature romanze*, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2021, pp. 139/152, ISBN: 9786063709975.
28. Delia Morar, ***Gli echi di Umberto Eco in Romania***, în volumul colocviului internațional: "L'italiano nel mondo, a 150 anni dall'Unità d'Italia", Editura Universitaria, Craiova, 2013, pp.313-319, ISBN 978-606-14-0610-4.
29. Delia Morar, ***Presente e passato nel mondo narrativo di Umberto Eco***, Un secol de italianistică la București, vol.III. Actele Colocviului Centenar, Editura Universității București, București, 2011, pp. 289-298, ISBN 978-973-737-710-4.
30. Delia Morar, ***L'insegnamento dell'italiano come l2 nella comunità europea. Perché studiare l'italiano?***, Editura Risoprint, Cluj-Napoca, 2006, pp. 191-198, ISBN 973-751-325-8; ISSN 978-973-751-325-0.

F. Traduceri

I. publicate în volume și reviste de specialitate

1. *Bulgaria în război, între iredentism și echilibru internațional*, în volumul *MARELE RAZBOI și Europa danubiano-balcanică*, 2016, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca.
2. *Muntenegru în timpul marelui război sfârșitul independenței unui regat balcanic*, în volumul *MARELE RAZBOI și Europa danubiano-balcanică*, 2016, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca.

3. *O alegere neimpusă. Ungaria si conflictul mondial 1914-1918*, în volumul *MARELE RAZBOI și Europa danubiano-balcanică*, 2016, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca.
4. *Frontul de est. De la Belgrad la Budapesta lungul război din Europa sud-orientală 1914-1919*, în volumul *MARELE RAZBOI și Europa danubiano-balcanică*, 2016, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca.
5. **Tentația realismului** de Gianni Vattimo, traducere din limba italiană, în revista Verso, pp. 4-5, anul II, numărul 14-15, 15 martie-15 aprilie 2007, Cluj-Napoca.
6. **Insula scufundată : cultura română modernă și Europa - traducere din limba italiană**, în volumul *Rațiuni de a fi* de Marian Papahagi, pp. 147-164, editura Atlas, București, 1999.

II. alte traduceri

7. **Dante. Istoria aventuroasă a Divinei comedii de la padurea întunecoasă la realitatea augmentată**, editor: Monica Fekete, Mirona Bence-Muk, Delia Morar, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2021.
8. **Pulcinella și măgarul diavolului** de Gaspare Nasuto, un scenariu pentru spectacolul cu același nume, Teatrul de păpuși Puck, Cluj-Napoca, 2009.